



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров*

Статья 32

1) Если продавец в соответствии с договором или настоящей Конвенцией передает товар перевозчику и если товар четко не идентифицирован для целей договора путем маркировки, посредством отгрузочных документов или иным образом, продавец должен дать покупателю извещение об отправке с указанием товара.

2) Если продавец обязан обеспечить перевозку товара, он должен заключить такие договоры, которые необходимы для перевозки товара в место назначения надлежащими при данных обстоятельствах способами транспортировки и на условиях, обычных для такой транспортировки.

3) Если продавец не обязан застраховать товар при его перевозке, он должен по просьбе покупателя представить ему всю имеющуюся информацию, необходимую для осуществления такого страхования покупателем.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ" (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

Смысл и цель данного положения

1. Статья 32 устанавливает для продавца дополнительные обязательства при перевозке товара помимо тех, которые указаны в статье 31.
2. В статье разбираются три ситуации: если идентификация товара создает проблемы в тех случаях, когда товар находится в руках третьих лиц (перевозчик), продавец обязан обеспечить покупателю возможность идентифицировать товар (п.1); если продавец обязан обеспечить перевозку товара, он должен действовать с разумной осмотрительностью (п.2); если покупателю необходима информация для того, чтобы застраховать товар, продавец обязан предоставить всю необходимую помощь (п.3).
3. На настоящий момент, как представляется, существует лишь одно разбирательство со ссылкой на это положение¹, а говоря конкретнее – на пункт 2 статьи 32. В соответствии с этим положением продавец, который обязан обеспечить перевозку товара или его части, должен действовать с надлежащей осмотрительностью и выбрать соответствующий способ транспортировки. Однако продавец не обязан использовать конкретный способ транспортировки, если только не согласовано иное. В соответствии с вышеупомянутым решением суда, поскольку покупатель не имел возможности доказать наличие договоренности о перевозке товара грузовым транспортом, суд установил, что выбор способа перевозки был оставлен на усмотрение продавца².

Бремя доказывания

4. Сторона, утверждающая о наличии соглашения с целью изменения или уточнения норм статьи 32, должна доказать, что такое соглашение было заключено. При отсутствии такого свидетельства применяется статья 32³.

¹ См. дело № 261 ППТЮ [Bezirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года].

² То же.

³ То же (покупателю не удалось доказать, что существовала договоренность о перевозке товара в Москву грузовым транспортом).